



CONGRÈS ANNUEL ET SALON PROFESSIONNEL DE CanWEA  
TORONTO, ONTARIO  
DU 20-23 SEPTEMBRE, 2009

## PROGRAMME

A stylized illustration of a wind farm. The background is a clear blue sky. In the foreground, a rolling green field is shown. A series of white lines representing power lines curves across the field. Along these lines, several white wind turbines are spaced out, receding into the distance.

Des possibilités infinies



**canwea**

CANADIAN WIND  
ENERGY ASSOCIATION

ASSOCIATION CANADIENNE  
DE L'ÉNERGIE ÉOLIENNE

# DIMANCHE 20 SEPTEMBRE

## CONFÉRENCE PRÉLIMINAIRE SUR LES PETITES ÉOLIENNES Salle 801 A

13 h à 14 h 30

### POLITIQUES ET PROGRAMMES VISANT L'EXPANSION DES PETITES ÉOLIENNES

Durant cette séance, on étudiera les programmes et les politiques au Canada, aux États-Unis et en Europe qui permettent d'élaborer un marché durable pour diverses applications de petites éoliennes.

**Présidente de la séance : Emilie Moorhouse, CanWEA**

Petites éoliennes au Canada – Possibilités, défis et solutions

➤ Emilie Moorhouse, CanWEA

Développement du marché des petites éoliennes et augmentation de tarifs d'alimentation à l'échelle mondiale

➤ Paul Gipe, analyste de l'industrie renouvelable

Attestation du rendement des petites éoliennes

➤ Brent Summerville, Small Wind Certification Council (SWCC)

Économie de l'énergie éolienne dans les collectivités éloignées des Territoires du Nord-Ouest

➤ Tim Weis, Pembina Institute

14 h 30 à 14 h 45

### PAUSE-CAFÉ

14 h 45 à 16 h 15

### LES PETITES ÉOLIENNES POUR LES MAISONS, LES FERMES ET LES ENTREPRISES

Pendant cette séance, on examinera les possibilités et les défis relatifs aux marchés en ce qui a trait aux systèmes éoliens de moyenne taille pour les résidences, les fermes et les installations commerciales dans les secteurs connectés au réseau.

**Président de la séance : Tony Verrelli, Cleanfield Energy**

Petites éoliennes pour les applications résidentielles en réseau : La promesse et les périls

➤ Svend de Bruyn, Kortright Center for Conservation

Éoliennes de moyenne puissance pour les applications commerciales et institutionnelles

➤ Scott Harper, Wind Energy Institute of Canada

Éoliennes de moyenne puissance pour les applications fermières et agricoles

➤ Johan de Leeuw, Wind Energy Solutions

Études de cas des éoliennes en région

➤ Brett Pingree, Northern Power Systems

16 h 15 à 16 h 30

### PAUSE-CAFÉ

Des possibilités infinies



16 h 30 à 18 h

### **SYSTÈMES ÉOLIENS ET HYBRIDES DANS LES COLLECTIVITÉS ÉLOIGNÉES ET DU NORD**

Cette séance permettra d'examiner les développements récents dans le domaine du déploiement et de l'opération de systèmes de couplage éolien/diesel, de jumelage éolien/hydrogène et de stockage pour les collectivités éloignées et du Nord.

**Président de la séance : Carl Brothers, Frontier Power Systems**

Déplacement vers des systèmes de couplage éolien/diesel à haute pénétration – La voie à suivre pour améliorer le déplacement du carburant diesel

- Martina Dabo, TDX Power

L'analyse et la conception de l'intégration du stockage d'énergie dans les systèmes d'alimentation isolés de couplage éolien/diesel

- Michael Ross, Université McGill

Le Système de présentation éolien/hydrogène de l'île Utsira en Norvège : L'analyse et l'optimisation à l'aide des outils de modalisation de système

- Arnaud Éte, SgurrEnergy Ltd

## **CONGRÈS PRINCIPAL Hall E&F**

14 h à 21 h

**SALON PROFESSIONNEL OUVERT**

19 h à 21 h

**RÉCEPTION D'ACCUEIL DANS LE SALON PROFESSIONNEL**

20 h à 21 h

**RÉCEPTION DES AFFICHES DANS LE SALON PROFESSIONNEL**

# LUNDI 21 SEPTEMBRE

9 h 30 à 18 h **SALON PROFESSIONNEL OUVERT** (Hall E&F)

7 h 30 à 8 h 30 **PAUSE RAFRAÎCHISSEMENTS MATINALE**

8 h 30 à 9 h 15 **CÉRÉMONIES D'OUVERTURE** (Salle 718 AB)  
**Présidente : M<sup>me</sup> Liz Cussans, présidente du Conseil de CanWEA**

- M. Robert Hornung, président de CanWEA
- Son honneur le maire David Miller, Toronto
- L'honorable George Smitherman, ministre de l'Énergie et de l'Infrastructure de l'Ontario
- L'honorable Lisa Raitt, ministre fédéral des Ressources naturelles

9 h 15 à 10 h 15 **SÉANCE PLÉNIÈRE 1 – PERSPECTIVES DE L'INDUSTRIE SUR L'ÉNERGIE ÉOLIENNE AU CANADA** (Salle 718 AB)  
**Présidente : M<sup>me</sup> Joyce McLean, ancienne présidente du Conseil de CanWEA**

- M<sup>me</sup> Martha Wyrsh, présidente de Vestas Americas
- M. Vic Abate, vice-président de Renewables Business, GE
- M. Stephen Snyder, président et PDG de TransAlta
- M. Kent Brown, président-directeur général de Canadian Hydro
- M. Patrick Lemaire, président et PDG, Boralex
- M. Michael Polsky, président et PDG de Invenergy

10 h 15 à 10 h 45 **PAUSE RAFRAÎCHISSEMENTS DANS LE SALON PROFESSIONNEL** (Hall E&F)

10 h 45 à midi **SÉANCE PLÉNIÈRE 2 – MISE EN APPLICATION DE LA LOI SUR L'ÉNERGIE VERTE : DÉFIS ET POSSIBILITÉS** (Salle 718 AB)  
**Président : M. Robert Hornung, président de CanWEA**

- M. Colin Andersen, président-directeur général de la Ontario Power Authority
- M. Paul Murphy, président et PDG, Independent Electricity System Operator
- M<sup>me</sup> Laura Formusa, présidente et PDG de HydroOne
- M. Gordon Kaiser, vice-président de la Commission de l'énergie de l'Ontario
- M. David Butters, président, Association of Power Producers of Ontario
- M. Paul Norris, président, Ontario Waterpower Association

Midi à 13 h 30 **PAUSE DÎNER DANS LE SALON PROFESSIONNEL** (Hall E&F)

13 h 30  
à 15 h

## SEGMENT N° 1 : FINANCEMENT ET ÉCONOMIQUE DES PROJETS Salle 801 A

### TENDANCES MONDIALES ET LEURS RÉPERCUSSIONS SUR L'INDUSTRIE ÉOLIENNE DU CANADA

Un grand nombre d'enjeux internationaux contribuent au développement de l'industrie éolienne à l'étranger. Quelles incidences ont-ils sur le Canada? Le Canada peut-il être compétitif? Quels sont les défis et les avantages? Cette discussion en groupe fournira la perspective du côté de la politique et des marchés sur les tendances mondiales importantes à l'étranger et au pays.

**Président de la séance : Marc LeBlanc, Garrad Hassan Canada Inc.**

Développements aux É.-U. et leur incidence sur le Canada  
➤ Denise Bode, American Wind Energy Association

Marchés internationaux  
➤ Steve Sawyer, Global Wind Energy Council

Développement dans les marchés européens  
➤ Christian Kjaer, European Wind Energy Association

Perspective des fabricants  
➤ Roby Roberts, Vestas

## SEGMENT N° 2 : EXPANSION DES ENTREPRISES Salle 718 AB

### CHAÎNE D'APPROVISIONNEMENT ET DE VALEUR : POSSIBILITÉS DE FOURNIR DES COMPOSANTS ET DES SERVICES À L'INDUSTRIE ÉOLIENNE

Cette séance vise les entreprises ou les personnes qui servent actuellement l'industrie d'énergie éolienne, qui envisagent de le faire, de même que ceux s'intéressant aux possibilités ou aux défis actuels présentés par l'industrie.

**Président de la séance : Stefan Nilsson, DMI Industries**

Aperçu de haut niveau de l'Évolution de la chaîne d'approvisionnement

➤ Tim Stephure, Emerging Energy Research

Opinions des fabricants d'éoliennes sur la chaîne d'approvisionnement et les défis actuels

➤ Simon Olivier, GE

Opinions des fabricants d'éoliennes sur les possibilités et défis actuels en matière de la chaîne d'approvisionnement

➤ Adrienne Downey, Enercon Canada Inc.

Développement de la chaîne d'approvisionnement

➤ Rainer Kunau, Département fédéral des affaires étrangères et commerce international Canada

Incidence de la Loi sur l'énergie verte (LEV) sur le développement de la chaîne d'approvisionnement et les possibilités connexes en Ontario

➤ George Mandrapilas, Ministère du développement économique et du commerce

## SEGMENT N° 3 : DÉVELOPPEMENT DES PROJETS Salle 801 B

### PRÉVISION : UNE PERSPECTIVE COMMERCIALE

La prévision éolienne est une partie intégrale pour assurer un marché d'énergie efficient et pour améliorer la pénétration de l'énergie éolienne sur le réseau. Cette séance débute avec la présentation du système de prévision mis en œuvre par deux opérateurs de systèmes électriques, suivie de celle des résultats des études sur la prévision.

**Président de la séance : Richard Legault, HéliMAX**

Efforts liés à la prévision en Alberta  
➤ John Kehler, Alberta Electric Systems Operator

Initiatives d'intégration de l'énergie éolienne en Ontario : Enjeux et développements principaux  
➤ Khaqan Khan, Ontario, IESO

Résolution de problèmes liés à la prévision dans le futur pour l'opérateur du réseau d'aujourd'hui

➤ Kenneth Pennock, AWS Truewind LLC

Quantification de la variabilité de l'énergie éolienne et son incidence sur l'opération de systèmes électriques des services publics

➤ David Baker, Genivar Consultants LP

## SEGMENT N° 4 : R et D TECHNIQUES ET ÉOLIENS Salle 712

### ÉVALUATION DES RESSOURCES ÉOLIENNES – 1

Cette séance débute avec une modalisation du mouvement du vent par dessus les pales des éoliennes, suivie d'un examen du mouvement du vent dans un cas spécifique où les pales sont couvertes de glace. Ensuite de la prévision d'événements de givrage, pour se terminer avec une comparaison de deux capteurs de mesure du vent pour notre climat canadien.

**Président de la séance : Jim Salmon, Zephyr North**

Comparaison de modèles de sillage d'éoliennes à mouvement en vortex libre fondés sur des filaments et des particules

➤ Shane Cline, University of Victoria

Simulation du courant turbulent sur des pales d'éoliennes ayant accumulé de la glace

➤ Adrian Ilinca, Université du Québec à Rimouski

Prévisions avancées à l'aide d'une méso-échelle pour les événements d'accumulation de glace pour les parcs éoliens de la Gaspésie

➤ Robert Benoit, École de technologie supérieure

Sélection de capteurs de mesure du vent aux fins de l'évaluation des ressources éoliennes canadiennes

➤ Mary-ellen Jones, Jones Group Engineering Ltd.

15 h à 15 h 30

**PAUSE RAFRAÎCHISSEMENTS DANS LE SALON PROFESSIONNEL (Hall E&F)**

# LUNDI 21 SEPTEMBRE (suite)

15 h 30  
à 17 h

**SEGMENT N° 1 : FINANCEMENT ET ÉCONOMIQUE DES PROJETS** Salle 801 A

## **FACTEURS ÉCONOMIQUES DU PROJET ÉOLIEN ET INFLUENCES CLÉS SUR LE RCI DU PROJET**

Il faut effectuer un examen exhaustif de l'investissement dans tout nouveau projet, et une compréhension complète d'influences principales sur le rendement est indispensable à l'évaluation du capital. Au cours de cette séance, on discutera de quelques facteurs importants touchant le rendement et ce qu'on peut faire afin de quantifier et d'atténuer les risques liés à ce rendement.

**Présidente de la séance : Liz Cussans, TransAlta Wind**

Les chiffres que vous devez savoir absolument : Aspects essentiels relatifs au financement des installations éoliennes (pas ceux qui sont habituels)

➤ Andrew Chant, Ortech Power

Optimisation du rendement de développeurs au moyen d'une pratique de développement solide

➤ Mike Crawley, AIM PowerGen Corporation

Prévisions de la durabilité de éoliennes avant la construction

➤ Simon Ferguson, Garrad Hassan Canada Inc.

Le fantôme dans les chiffres : Réductions du revenu dans les marchés marchands

➤ Jason Edworthy, TransAlta Wind

**SEGMENT N° 3 : DÉVELOPPEMENT DES PROJETS** Salle 801 B

## **SITE : CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES**

Les considérations environnementales continuent à jouer un rôle fondamental dans le développement de projets, et au cours de cette séance, on présentera l'information sur les nouvelles approches dans le cadre de l'avancement des projets.

**Président de la séance : Gary Pundsack, Vestas**

Solutions novatrices visant la réduction de contraintes biologiques pour des projets éoliens

➤ Richard Brunet, Genivar Consultants LP

Surveillance des oiseux et des chauves-souris après la construction – Un examen de méthodes et d'enjeux

➤ Derek Ebner, Stantec Consulting Ltd.

L'influence de caractéristiques naturelles sur les activités des chauves-souris

➤ Andrew Ryckman, Natural Resource Solutions Inc.

Prise de mesures concernant le besoin de la gestion adaptée et mise au premier des considérations de haut niveau relatives à la recherche d'un emplacement

➤ Matt Holder, TransAlta Wind

**SEGMENT N° 2 : EXPANSION DES ENTREPRISES**  
Salle 718 AB

## **DÉFIS ET POSSIBILITÉS SUR LES MARCHÉS DU CANADA ET DES É.-U.**

Au cours de cette séance, on discutera des enjeux propres aux marchés canadiens et américains. La discussion portera sur les exportations de l'énergie éolienne, le vent de terre, les exigences du contenu régional et les WREZ.

**Présidente de la séance : Adarsh Mehta**

Évaluation de possibilités et de barrières relatifs aux exportations de l'énergie éolienne des provinces maritimes vers le nord-est des É.-U.

➤ John Dalton, Power Advisory LLC

Possibilités d'investissement dans l'éolien : Une comparaison des marchés canadiens et américains

➤ Bruce Hamilton, Navigant Consulting

La zone extracôtière de l'Amérique du Nord capture du nouveau vent

➤ Matthew Kaplan, Emerging Energy Research

Western Renewable Energy Zones

➤ Michael Goggin, American Wind Energy Association

**SEGMENT N° 4 : R et D TECHNIQUES ET ÉOLIENS** Salle 712

## **ÉVALUATION DES RESSOURCES ÉOLIENNES – 2**

Au cours de cette séance, on mettra en évidence une variété de présentations, y compris une présentation sur les effets de changements de la rugosité de la surface face au vent sur les vents au niveau de la hauteur du moyeu, des exercices de mappage de ressources éoliennes qui comprennent les changements dramatiques de la rugosité de surface entre l'eau et la terre de même que les examens des incertitudes relatives à l'utilisation de sodar et aux corrélations de vitesses du vent.

**Président de la séance : Jim Salmon, Zephyr North**

Les effets des changements de la rugosité face au vent et les incidences sur les vents au niveau de la hauteur du moyeu

➤ Peter Taylor, Science and Engineering, Université York

Mappage de ressources éoliennes dans le golf du Maine: Défis liés aux données d'observation

➤ Susan Elston, Advanced Structures & Composites Center at the University of Maine

Incertitudes relatives à l'utilisation de données SODAR dans le cadre des évaluations de ressources éoliennes

➤ Katy Briggs, DNV Global Energy Concepts Inc.

Incertitudes relatives à la corrélation de vitesses du vent

➤ Marc LeBlanc, Garrad Hassan Canada Inc.

17 h 30 à 18 h 30 **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE CanWEA** (Salle 801 A)

# Des possibilités infinies



9 h 30 à 18 h

**SALON PROFESSIONNEL OUVERT** (Hall E&F)

8 h à 9 h

**PAUSE RAFRAÎCHISSEMENTS MATINALE**

9 h à 10 h 15

**SÉANCE PLÉNIÈRE 3 – PERSPECTIVES DU GOUVERNEMENT PROVINCIAL SUR LES POSSIBILITÉS DE PRODUCTION D'ÉNERGIE ÉOLIENNE** (Salle 718 AB)

**Président : M. Robert Hornung, président de CanWEA**

- L'honorable Sandra Papatello, ministre du développement économique et du commerce, Ontario (invité)
- L'honorable Jack Keir, ministre de l'Énergie, Nouveau-Brunswick
- L'honorable Nathalie Normandeau, vice-première ministre et ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Québec (invité)
- L'honorable Richard Brown, ministre de l'Environnement, de l'Énergie et des Forêts, Île-du-Prince-Édouard
- L'honorable Blair Lekstrom, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources pétrolières, Colombie Britannique (invité)
- M. Tim Grant, sous-ministre adjoint (SMA), Department of Energy, Alberta

10 h 15 à 10 h 45

**PAUSE RAFRAÎCHISSEMENTS DANS LE SALON PROFESSIONNEL** (Hall E&F)

10 h 45 à midi

**SÉANCE PLÉNIÈRE 4 – INTÉGRATION DE L'ÉNERGIE ÉOLIENNE AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION : DÉFIS ET POSSIBILITÉS** (Salle 718 A et B)

**Président : Charlie Smith, Utility Wind Integration Group**

- M. John Kehler, Spécialiste technique sénior, Alberta Electric System Operator
- M. John Norden, gestionnaire, Intégration des ressources renouvelables, ISO New England Inc.
- M. Clair Moeller, vice-président, gestion du matériel de transmission, Midwest ISO (invité)
- M. Doug Little, vice-président du développement de la clientèle et des stratégies, BC Transmission Corporation
- M. Kim Warren, directeur, Planification et évaluation, Opérations des marchés et des systèmes, Ontario Independent Electricity System Operator

Midi à 13 h 30

**PAUSE DÎNER DANS LE SALON PROFESSIONNEL** (Hall E&F)

13 h 30  
à 15 h

**SEGMENT N° 1 : FINANCEMENT ET ÉCONOMIQUE DES PROJETS** Salle 801 A

## **ÉVALUATION DES RESSOURCES ÉOLIENNES : CONSÉQUENCES SUR LE PLAN ÉCONOMIQUE ET FINANCIER**

Une campagne efficace sur l'évaluation des ressources éoliennes est essentielle à la réussite financière de tout projet ainsi qu'à tout processus visant la prise de la décision d'aller de l'avant ou non. Dans cette séance, on examinera l'incidence des outils et des techniques d'évaluation des ressources éoliennes sur le financement et l'économie des projets, y compris une analyse d'études de cas.

**Président de la séance : Larry Jacobs, NRG Systems**

Pratiques courantes de l'industrie en matière d'évaluation des ressources éoliennes – Diminution des prévisions sur le rendement énergétique

➤ Neil Doherty, Sgurr Energy Ltd.

Intégration des concepts liés à l'adéquation dans les premières étapes du processus de conception de votre parc éolien

➤ Frederic Tremblay, Genivar Consultants LP

Résolution du sous-rendement des parcs éoliens : Suivi effectué par CanWEA en 2008

➤ Eric White, AWS Truewind

Leçons en matière d'évaluation des ressources, tirées du développement de l'énergie éolienne à Sudbury

➤ Jim Salmon, Zephyr North

**SEGMENT N° 2 : EXPANSION DES ENTREPRISES** Salle 718 AB

## **ÉLABORATION DE PROJETS EN ONTARIO EN VERTU DE LA LEV**

La nouvelle Loi sur l'énergie verte de l'Ontario promet de modifier considérablement l'approvisionnement et la mise en œuvre des projets, en passant d'un système de tarifs à un processus simplifié d'approbation de l'énergie renouvelable. Dans cette séance, on discutera de l'évolution qu'a connue l'Ontario en ce qui concerne la conception de projets.

**Président de la séance : Justin Rangooni, CanWEA**

*Loi sur l'énergie verte* de l'Ontario et développement de la transmission en Ontario

➤ Valerie Helbronner, Torys LLP

Tarif d'alimentation de l'Ontario : Occasions et défis auxquels doivent faire face les promoteurs

➤ Ben Greenhouse, NextEra Energy Canada ULC

Des nouvelles concernant le processus de réglementation de la Commission de l'énergie de l'Ontario : Loi sur l'énergie verte et au-delà

➤ Andrew Taylor, Ogilvy Renault LLP

*Loi sur l'énergie verte de l'Ontario* : Simplification du processus d'approbation

➤ William Pol, Groupe IBI

Pouvoir des partenariats communautaires: Un avantage concurrentiel

➤ Kristopher Stephens, Ontario Sustainable Energy Association

**SEGMENT N° 3 : DÉVELOPPEMENT DES PROJETS**

Salle 801 B

## **SITE : CONSIDÉRATIONS HUMAINES**

Le facteur humain continue de revêtir de plus en plus d'importance dans l'industrie éolienne. Dans cette séance, on discutera des renseignements actuels et pertinents qui sont à la disposition des concepteurs de l'industrie.

**Président de la séance : David Huggill, CanWEA**

Aperçu des constatations découlant de la conférence Wind Turbine Noise de 2009

➤ Brian Howe, HGC Engineering

Profil de risque, sécurité publique

➤ Daren Gertz, courtier d'assurance

Point de vue du propriétaire terrien

**SEGMENT N° 4 : R et D TECHNIQUES ET ÉOLIENS** Salle 712

## **INTERCONNEXION ET CODES APPLICABLES AUX RÉSEAUX**

Tout en ne perdant pas de vue les caractéristiques uniques de la génération éolienne, il faut se rappeler le rôle crucial que jouent des technologies de contrôle et des codes de réseau appropriés dans l'intégration fiable de l'énergie éolienne dans les réseaux d'électricité. Dans cette séance, on fournira un aperçu des technologies appliquées aux nouvelles éoliennes, de la façon de tirer un profit maximal de la percée de l'énergie éolienne au moyen de codes personnalisés de réseaux ainsi que de l'expérience avancée européenne et de nouveaux défis techniques en matière de services publics.

**Président de la séance : Khaqan Khan, IESO**

Conception et intégration des stabilisateurs du système électrique dans les parcs éoliens

➤ Carlos Martinez, Université McGill

Observation du code du réseau de distribution avancé : Expériences européennes

➤ Tobias Gehlhaar, Germanischer Lloyd Industrial Services GmbH

Exigences techniques du propriétaire de l'installation de transport d'énergie

➤ Hui Zhang, AltaLink Management Ltd.

Incidence du réseau d'un parc éolien de 5,25 MW près de St. Anthony, Terre-Neuve-et-Labrador

➤ Prof. Tariq Iqbal, Memorial University of Newfoundland

15 h à 15 h 30

**PAUSE RAFRAÎCHISSEMENTS DANS LE SALON PROFESSIONNEL (Hall E&F)**

15 h 30  
à 17 h

**SEGMENT N° 1 : FINANCEMENT ET ÉCONOMIQUE DES PROJETS** Salle 801 A

### **FINANCEMENT DE PROJETS ÉOLIENS DANS LE CLIMAT ÉCONOMIQUE ACTUEL**

Depuis la mi-année en 2008, les représentants de l'industrie éolienne canadienne ont soulevé de nombreux défis à la suite de la crise du secteur du crédit et du ralentissement de l'économie. Cette séance vise à vous mettre au courant de l'état actuel des marchés de crédit puisque cela touche le financement d'un projet d'énergie éolienne au présent, et vous permettra de découvrir les occasions de capitalisation possibles auxquelles les développeurs de projet devraient travailler en vue d'assurer la viabilité de leurs projets.

**Président de la séance : Rob Roberti, Macquarie Capital Funds Canada Ltd.**

Financement de projets éoliens dans le climat économique actuel  
➤ Adrian LaTrace, Mainstream Renewable Power

Questions de droit relatives au développement et au financement des projets éoliens

➤ Michael Weizman, McCarthy Tetrault LLP

Avantages liés à la restructuration du financement du projet une fois que le dossier d'acheminement opérationnel sera mis au point

➤ Marion Hill, Hélimax Energy Inc.

Craintes liées au sous-rendement – Évitez-les par la surcompensation!

➤ Uwe Roeper, Ortech Power

**SEGMENT N° 2 : EXPANSION DES ENTREPRISES** Salle 718 AB

### **PETITS PROJETS (MOINS DE 25 MW) : LA FAÇON DE LES METTRE À PROFIT**

La mise sur pied des parcs des petites éoliennes présente des enjeux particuliers : quoique mieux acceptée à l'échelle locale, elle est souvent tempérée par une situation financière plutôt difficile. On présente dans cette séance des études de cas visant des projets réussis ainsi que des points de vue sur les finances et sur les partenariats avec les collectivités autochtones.

**Président de la séance : Stewart Russell**

Contribution à une expérience éolienne réussie dans la communauté – Le parc éolien de la ville de Summerside

➤ Carl Brothers, Frontier Power Systems

Établissement de partenariats avec les communautés autochtones

➤ Kristyn Annis, McCarthy Tetrault LLP

Transformation d'un caneton laid en un cygne financier : Comprendre les défis auxquels font face les responsables des projets visant de petites éoliennes

➤ Alex Tsopelas, Ortech Power

Étude de cas sur Sky Generation

➤ Glen Estill, Sky Generation Inc.

**SEGMENT N° 3 : DÉVELOPPEMENT DES PROJETS** Salle 801 B

### **SUSCITER L'APPUI COMMUNAUTAIRE**

Le fait d'assurer l'établissement de liens puissants avec les membres des collectivités ainsi que la participation de ceux-ci à l'élaboration des projets est fondamental pour l'avenir de l'énergie éolienne au Canada. Dans cette séance, on examinera les différents aspects des rapports entre l'industrie et les collectivités ainsi que la façon dont ces deux intervenants peuvent travailler de concert dans le but d'amorcer des projets durables.

**Président de la séance : Jean-François Nolet, CanWEA**

Comblent l'écart – Comprendre et gérer l'opposition locale

➤ David Timm, AIM PowerGen Corporation

Établir des affinités avec les membres de la collectivité et avec leurs préoccupations

➤ Monica Alyea, conseillère municipale, comté de l'Île-de-Prince-Édouard et Marjie Dawson, Gilead Power Corporation

Les négociations et consultations auprès du propriétaire terrien sont-elles désormais réglementées? Leçons tirées de l'Ouest canadien

➤ Ron Vermuelen, LandSolutions Inc.

Fondements d'une participation communautaire réussie

➤ Kevin Lennon, Trillium Corporate Communications Inc.

**SEGMENT N° 4 : R et D TECHNIQUES ET ÉOLIENS** Salle 712

### **INTÉGRATION DE QUANTITÉS CROISSANTES D'ÉNERGIE ÉOLIENNE AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION**

Dans cette séance, on présentera un compte rendu des recherches sur l'intégration des parcs éoliens dans les réseaux canadiens. La séance comprendra une série d'études ainsi que des modèles permettant d'examiner les répercussions des parcs éoliens en tant qu'acteurs dans l'ensemble du système électrique.

**Président de la séance : Tim Weis, Pembina Institute**

Vers une Étude de l'intégration pancanadienne à 20 % de l'énergie éolienne

➤ Martin Tremblay, Garrad Hassan Canada Inc.

Calcul de l'écart du rendement des parcs éoliens géographiquement dispersés à des fins commerciales dans un climat froid

➤ Dariush Faghani, Hélimax Energy, Inc

Haute fréquence de l'échantillonnage de données des parcs éoliens

➤ Francis Pelletier, École de technologie supérieure

Effets de l'énergie éolienne sur le calendrier de réserves à 24 heures

➤ Jose Restrepo, Université McGill

19 h à 20 h

**RÉCEPTION PRÉ-BANQUET À L'HÔTEL WESTIN HARBOUR CASTLE**

20 h à 22 h 30

**BANQUET DE REMISE DE PRIX À L'HÔTEL WESTIN HARBOUR CASTLE (billet distinct requis)**

Conférencier d'honneur : M. Michael « Pinball » Clemons

# MERCREDI 23 SEPTEMBRE

8 h à 8 h 45

**PAUSE RAFRAÎCHISSEMENTS MATINALE**

8 h 45 à 10h

**SÉANCE PLÉNIÈRE 5 – PERSPECTIVES DES INTERVENANTS SUR L'ÉNERGIE ÉOLIENNE** (Salle 718 AB)  
**Président : M. Chris Forrest, VP des communications et du marketing, CanWEA**

- M. André Préfontaine, éditeur, Canadian Geographic Enterprises
- M. Ron Bonnett, premier vice-président, Fédération canadienne de l'agriculture
- M. Jayson Myers, président, Manufacturiers et Exportateurs du Canada
- M. Ken Neumann, directeur national, United Steelworkers
- Mayor Lynn Acre, mairesse de Bayham, Ontario
- M. Gideon Forman, Association canadienne des médecins pour l'environnement (invité)

10 h à 10 h 30

**PAUSE RAFRAÎCHISSEMENTS DANS LE SALON PROFESSIONNEL** (Hall E&F)

canwea 2010

**CONGRÈS ANNUEL ET SALON PROFESSIONNEL DE CanWEA**

**Montréal, Québec**

**Du 31 octobre au 3 novembre, 2010**

Venez nous rejoindre au plus grand événement sur l'énergie renouvelable au Canada.

Veillez visiter notre site web pour des mises à jour  
[www.canwea.ca](http://www.canwea.ca)

Des possibilités infinies



10 h 30  
à 12 h

**SEGMENT N° 1 : FINANCEMENT ET ÉCONOMIQUE DES PROJETS** Salle 801 A

**EXPLOITATION ET ENTRETIEN DE PARCS ÉOLIENS**

Une fois la période de garantie de l'Organisation environnementale mondiale (OEM) écoulée, on laisse souvent au promoteur de projet la tâche de décider de la meilleure façon d'exploiter son équipement éolien. Dans cette séance, on assistera à des discussions entre des spécialistes du domaine concernant certains de ces éléments qui sont importants pour l'évaluation et le maintien des actifs éoliens. Les participants découvriront des outils qui leur seront utiles pour la prise de ce genre de décisions ainsi que des façons dont leur société peut contribuer au processus ultérieur à la période de garantie.

**Président de la séance : Lars Moller, Broadwind Energy**

Une boîte à outils pratique à l'intention du fonctionnement et de l'entretien (F et E)

➤ Robert Barkley, Garrad Hassan Canada Inc.

Lubrifiants – La force vitale des éoliennes

➤ Yves Tremblay, Petro-Canada

Importance de l'entretien de la pale de rotor pour vos opérations et stratégie d'entretien

➤ Chris Wraith, Composotech Structures

Gestion efficace d'un entretien préventif pour opérations ultérieures à la période de garantie

➤ Michael Melsheimer, Deutsche WindGuard Dynamics GmbH

**SEGMENT N° 2 : EXPANSION DES ENTREPRISES** Salle 718 AB

**TRANSMISSION : DÉFIS ET POSSIBILITÉS DE TRANSITION VERS DES RÉSEAUX RESPECTUEUX DE L'ÉOLIEN**

Dans le cadre cette séance, en se basant sur le point de vue des concepteurs, des exploiters et des organismes de réglementation de l'énergie éolienne, on mènera des recherches sur les défis soulevés par les intervenants de l'industrie ainsi que des possibilités qui leur sont offertes aujourd'hui en ce qui a trait au développement et à l'intégration des lignes de transport d'énergie (nouvelle structure). La discussion comprendra également des possibilités de transport d'énergie privé dans le contexte de l'habilitation de projets éoliens dans l'environnement de réglementation actuel.

**Président de la séance : Berk Gursoy, Brookfield Power**

La Loi sur l'énergie verte de l'Ontario et le développement des lignes de transport d'énergie en Ontario – Point de vue d'un promoteur

➤ Mike Crawley, AIM PowerGen Corporation

Le rôle des lignes de transport d'énergie privées

➤ Jeff Rosenthal, Brookfield Transmission

Investissements dans le transport d'énergie

➤ Michael Goggin, American Wind Energy Association

Expansion des lignes de transport d'énergie visant à permettre la mise en œuvre de projets durables en Ontario

➤ Bob Chow, Ontario Power Authority

**SEGMENT N° 3 : DÉVELOPPEMENT DES PROJETS** Salle 801 B

**PROCESSUS RÉGLEMENTAIRES – LEÇONS RETENUES SUR LA RATIONALISATION**

Un processus efficace et efficient de réglementation de l'obtention des permis et de l'approbation des projets est fondamental pour l'avenir de l'énergie éolienne au Canada. Dans cette séance, on examinera les différentes initiatives qui sont en cours dans l'ensemble du pays et qui visent à améliorer et à simplifier les processus réglementaires dans le but de renforcer la présence de l'énergie éolienne en ligne.

**Président de la séance : David Timm, AIM PowerGen Corporation**

Simplification selon les régimes relatifs à l'environnement et à la planification en vertu de la Loi sur l'énergie verte de l'Ontario

➤ Dennis Mahony, Torys LLP

Méthode de prestation de service à guichet unique de la C.-B. pour l'obtention de permis et des approbations

➤ Mark Rogers, Natural Power Consultants

Délimitation des modèles du Nouveau-Brunswick, statut et feuille de route réglementaire du point de vue de l'industrie

➤ Matt Holder, TransAlta Wind

Leçons tirées du Sud – Points de vue des États-Unis sur la simplification des processus réglementaires

**SEGMENT N° 4 : R et D TECHNIQUES ET ÉOLIENS** Salle 712

**PRÉLÈVEMENT DE L'ÉNERGIE ÉOLIENNE**

Dans cette séance, on mettra l'accent sur les différentes méthodes visant à mener l'extraction d'énergie à des niveaux optimaux dans les parcs éoliens actuels.

**Président de la séance : Daniel Charette, AAER Systems**

Contrôle intelligent d'éoliennes à l'aide de la télédétection des éoliennes

➤ Elizabeth Dakin, Catch the Wind, Inc.

Détection et résolution de problèmes opérationnels des parcs éoliens dans des environnements de courants complexes

➤ Neil Douglas, Natural Power Consultants

Efforts canadiens en matière de R et D visant à assurer l'amélioration de l'extraction de l'énergie éolienne

➤ Christian Masson, École de technologie supérieure

Avantages et inconvénients des différentes méthodologies pour l'évaluation du rendement des parcs éoliens

➤ Jean-Daniel Langlois, Hélimax Energy Inc.



canwea

remercie les commanditaires suivants

Commanditaire médiatique

THE GLOBE AND MAIL 

Commanditaire platine plus

SIEMENS

Commanditaires platine



GE Energy



Vestas

RSA 

Commanditaires or

Brookfield



MAINSTREAM  
RENEWABLE  
POWER

[www.mainstreamrp.com](http://www.mainstreamrp.com)

Commanditaires argent

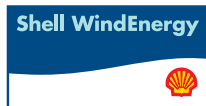


INNERGEX

Énergie renouvelable  
Renewable Energy

TransAlta™

Mortenson 



res CANADA

  
toronto hydro  
corporation

 Ontario

Commanditaires bronze

 Golder  
Associates

McCarthy  
Tétrault

OSLER  
Osler, Hoskin  
& Harcourt LLP

  
BORDEN  
LADNER  
GERVAIS